



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatche
S7K 0E1

Title - Sujet Ensembles sècheuse-laveuse	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21524-199781/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 21524-199781	Date 2019-01-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SSTN-204-5110	
File No. - N° de dossier STN-8-41070 (204)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-02-06	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Simonson, Sheena M.	Buyer Id - Id de l'acheteur stn204
Telephone No. - N° de téléphone (306) 241-1169 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Willow Cree Healing Lodge PO Box 520 Duck Lake, Saskatchewan S0K1J0 6.2km West of Duck Lake, SK on HWY 212	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification vise à :

1. Modifier la date et l'heure de clôture de l'invitation du 29 janvier 2019 à 14 h 00 (HNC) au 6 février 2019 à 14 h 00 (HNC).
2. Dans la partie 2 – Instructions aux soumissionnaires, supprimer entièrement le point 2.2.1 – Meilleure date de livraison - soumission.
3. Dans la partie 6 – Clauses du contrat subséquent, supprimer complètement le point 6.4.1 – Date de livraison et le remplacer par :

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le **31 mars 2019**.

4. Répondez aux questions suivantes :

A. Questions :

Les dix (10) ensembles de laveuses et sécheuses de blanchissage commercial légères (c'est-à-dire 10 laveuses et 10 sécheuses) sont-ils du type à chargement par le haut ou par l'avant?

Réponse :

Elles peuvent être d'un type ou de l'autre.

B. Questions :

En ce qui concerne l'annexe D - Matrice de conformité, ensembles de laveuses et sécheuses de blanchissage commercial, point 2 : « La laveuse et la sécheuse doivent toutes deux être munies d'une porte à hublot. » Les laveuses et les sécheuses commerciales à chargement par le haut ne sont pas munies de portes à hublot. Accepterez-vous une soumission sans les portes à hublot. Autrement dit, peut-on retirer cette exigence?

Réponse :

Oui, il est possible de retirer cette exigence.

C. Questions :

En ce qui concerne l'annexe D – Matrice de conformité, ensembles de laveuses et sécheuses de blanchissage commercial, point 9 : « La laveuse et la sécheuse doivent être pourvues d'un tableau de commande se trouvant à l'avant de la machine. » Les laveuses commerciales à chargement par le haut ne sont pas munies de tableaux de commande, puisque l'humidité peut s'infiltrer dans la zone des commandes au moment de sortir le linge mouillé. Accepterez-vous une soumission portant sur des laveuses et des sécheuses munies de commandes arrière?

Réponse :

Oui, nous sommes disposés à accepter des laveuses et des sécheuses munies de commandes arrière. Le devis a été révisé de façon à clarifier cet aspect.

D. Questions :

En ce qui concerne l'annexe D - Matrice de conformité, ensembles de laveuses et sécheuses de blanchissage commercial, point 14 : « La cuve de la laveuse doit être munie d'amortisseurs extérieurs. » Les laveuses commerciales à chargement par le haut ne sont pas munies d'amortisseurs. Elles sont plutôt munies d'une suspension intégrée qui ne vibre pas au moment de l'essorage. Cette exigence semble concerner un appareil à usage ménager muni d'une suspension de qualité moindre qui ne peut fonctionner sans les amortisseurs. Accepterez-vous

une soumission portant sur des laveuses à chargement par le haut sans les amortisseurs. Autrement dit, peut-on retirer cette exigence?

Réponse :

Oui, il est possible de retirer cette exigence. L'appareil doit empêcher la cuve de vibrer au cours du cycle d'essorage. Pour ce faire, il est possible d'utiliser une suspension de qualité ou de faire appel à des amortisseurs. Le devis a été révisé de façon à clarifier cet aspect.

Supprimer l'annexe D - Matrice de conformité en entier et la remplacer par ce qui suit :

ANNEXE « D »

MATRICE DE CONFORMITÉ

Directives

1. Le soumissionnaire **doit** inscrire « Oui » ou « Non » dans la colonne 3 (« Spécification obligatoire respectée? ») pour chaque spécification obligatoire relative au produit afin de prouver que le produit offert respecte ou non chaque spécification obligatoire relative au produit. **À défaut d'inscrire « Oui » ou « Non » dans la colonne 3 (« Spécification obligatoire respectée? ») pour chaque spécification obligatoire relative au produit, la soumission sera jugée non recevable et sera rejetée d'emblée.**

Si le produit offert ne respecte pas toutes les spécifications obligatoires relatives au produit, la soumission sera jugée non recevable et sera rejetée d'emblée.

2. Les documents techniques justificatifs, notamment, sans toutefois s'y limiter, les fiches signalétiques, les brochures techniques, les photographies et les illustrations, doivent accompagner chaque spécification obligatoire relative au produit afin de démontrer comment la spécification obligatoire relative au produit est respectée (à l'exception des cellules grisées de la colonne 4), et doivent faire l'objet de renvois dans la colonne 4 du Tableau de conformité (si aucune cellule de la colonne 4 n'est grisée, les documents techniques justificatifs sont requis pour toutes les spécifications obligatoires relatives au produit). Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que les documents techniques justificatifs fournissent les détails nécessaires pour prouver que le produit proposé satisfait aux exigences des spécifications obligatoires relatives au produit.

Lorsqu'aucun document technique justificatif n'est pas disponible en ce qui concerne une spécification obligatoire relative au produit, le soumissionnaire doit rédiger un texte narratif expliquant en quoi sa soumission satisfait aux exigences techniques.

Les documents justificatifs susmentionnés doivent être fournis avant la clôture des soumissions. Si la documentation à l'appui susmentionnée n'est pas fournie à la clôture des soumissions, l'autorité contractante informera le soumissionnaire qu'il doit la fournir dans les deux (2) jours ouvrables suivant la date de l'avis. S'il ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée irrecevable et rejetée d'emblée.

3. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture de l'appel d'offres. Il est préférable que les questions soient soumises par écrit (p. ex., par courriel).

Solicitation No. - N° de l'invitation
21524-199781/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21524-199781

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
STN-8-41070

Buyer ID - Id de l'acheteur
STN204
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ENSEMBLES DE LAVEUSES ET SÈCHEUSES DE BLANCHISSAGE COMMERCIAL

Fabricant proposé :	Numéro du modèle offert :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Spécifications obligatoires	Spécification obligatoire respectée? Répondre par « Oui » ou « Non ».	Indiquer l'emplacement du renvoi, dans des documents justificatifs, qui démontre qu'on respecte la spécification obligatoire.
1	La laveuse et la sécheuse de blanchissage combinées doivent être blanches.		X
2	La laveuse doit être électrique; elle doit être alimentée avec un courant monophasé de 120 volts, 60 Hz.		
3	La sécheuse doit être électrique; elle doit être alimentée avec un courant monophasé de 240 volts, 60 Hz.		
4	La laveuse et la sécheuse doivent arborer le sceau Energy Star.		
5	La laveuse doit être compatible avec un détergent à grande efficacité.		
6	La laveuse et la sécheuse doivent être approuvées CSA.		
7	La laveuse et la sécheuse doivent être munies d'un tableau de commande.		X
8	La cuve de la laveuse doit présenter un volume d'au moins 3,19 pieds cubes (90 litres).		
9	La cuve de la laveuse doit être fabriquée en acier inoxydable.		X
10	Les boyaux d'eau doivent être fournis. Ces boyaux doivent être munis de raccords femelles de 3/4 pouce (19,01 mm) de type « boyau d'arrosage »; aucun raccord à		X

Solicitation No. - N° de l'invitation
21524-199781/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21524-199781

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
STN-8-41070

Buyer ID - Id de l'acheteur
STN204
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	pression ou raccord rapide n'est autorisé.		
11	L'appareil doit empêcher la cuve de vibrer au cours du cycle d'essorage. Pour ce faire, il est possible d'utiliser une suspension de qualité ou de faire appel à des amortisseurs.		
12	Le diamètre du boyau de vidange de la laveuse ne doit pas dépasser 1 1/2 pouce.		X
13	La cuve de la sécheuse doit présenter un volume d'au moins 7,0 pieds cubes.		
14	Le conduit d'évacuation d'air de la sécheuse doit présenter un diamètre de 4 pouces.		X
15	Chaque appareil (laveuse et sécheuse) doit pouvoir passer dans une ouverture de porte de 34 pouces.		X

ENSEMBLE DE LAVEUSES ET SÉCHEUSES ROBUSTES ET COMBINÉES À CHARGEMENT PAR L'AVANT DE QUALITÉ COMMERCIALE DOMESTIQUE

Fabricant proposé :	Numéro du modèle offert :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Spécifications obligatoires	Spécification obligatoire respectée? Répondre par « Oui » ou « Non ».	Indiquer l'emplacement du renvoi, dans des documents justificatifs, qui démontre comment la spécification obligatoire est respectée.
1	La laveuse et la sécheuse combinées doivent être blanches.		X
2	La laveuse et la sécheuse doivent être des modèles à chargement par l'avant.		X
3	La laveuse doit être électrique; elle doit être alimentée avec un courant monophasé de		

Solicitation No. - N° de l'invitation
21524-199781/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21524-199781

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
STN-8-41070

Buyer ID - Id de l'acheteur
STN204
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	120 volts, 60 Hz.		
4	La sècheuse doit être électrique; elle doit être alimentée avec un courant monophasé de 208 à 240 volts, 60 Hz.		
5	La laveuse et la sècheuse doivent arborer le sceau Energy Star.		
6	La laveuse de blanchissage doit être compatible avec un détergent à grande efficacité.		
7	La laveuse et la sècheuse doivent être approuvées CSA.		
8	Les deux appareils doivent être munis d'un tableau de commande.		X
9	La sècheuse doit présenter un système d'équilibrage dynamique capable de gérer et de distribuer des charges inégales.		
10	La laveuse doit présenter un volume de 3,19 pieds cubes ou 90 litres.		
11	La cuve de la laveuse doit être fabriquée en acier inoxydable.		X
12	Les boyaux d'eau doivent être fournis par le fournisseur. Ces boyaux doivent être munis de raccords femelles de 3/4 pouce (19,01 mm) de type « boyau d'arrosage »; aucun raccord à pression ou raccord rapide n'est autorisé.		X
13	L'appareil doit empêcher la cuve de vibrer au cours du cycle d'essorage. Pour ce faire, il est possible d'utiliser une suspension de qualité ou de faire appel à des amortisseurs.		
14	Le diamètre du boyau de vidange de la laveuse ne doit pas dépasser 1 1/2 pouce.		X
15	La laveuse doit présenter une capacité de lavage d'au moins 16 lb (7,2 kg).		

Solicitation No. - N° de l'invitation
21524-199781/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21524-199781

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
STN-8-41070

Buyer ID - Id de l'acheteur
STN204
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

16	La sécheuse doit être munie de composants de qualité commerciale.		
17	La cuve de la sécheuse doit présenter un volume d'eau moins 7 pieds cubes.		
18	Le cylindre de la sécheuse doit présenter une capacité d'eau moins 16 lb (7,2 kg).		
19	La sécheuse doit être munie d'une canalisation d'échappement de 4 pouces de diamètre.		X

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.